รายละเอียดของรายวิชา

ชื่อสถาบันอุดมศึกษา มหาวิทยาลัยศิลปากร

วิทยาเขต/คณะ/ภาควิชา วังท่าพระ คณะโบราณคดี ภาควิชาภาษาตะวันออก

หมวดที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

1. รหัสและชื่อรายวิชา

335 514 ภาษาบาลี สันสกฤต มอญ และเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนภาษาไทย

(PALI, SANSKRIT, MON AND KHMER IN THAI INSCRIPTIONS AND MANUSCRIPTS)

2. จำนวนหน่วยกิต

2 หน่วยกิต (2-0-4)

3. หลักสูตรและประเภทของรายวิชา

หลักสูตรหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทยและภาษาตะวันออก

☐ วิชาพื้นฐาน ☑ วิชาบังคับ ☐ วิชาเลือก

4.อาจารย์ผู้รับผิดชอบรายวิชาและอาจารย์ผู้สอน

อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช

5.ภาคการศึกษา / ชั้นปีที่เรียน

ภาคการเรียนที่ 1/ ชั้นปีที่ 1ขึ้นไป

6.รายวิชาที่ต้องเรียนมาก่อน (Pre-requisite)

ไม่มี

7.รายวิชาที่ต้องเรียนพร้อมกัน (Co-requisites)

ไม่มี

8. วันเวลา และสถานที่เรียน

เสาร์ เวลา 16.40-18.25 น.

ห้องเรียนศูนย์สันสกฤตศึกษา 406

หรือ ออนไลน์ ZOOM

9. วันที่จัดทำหรือปรับปรุงรายละเอียดของรายวิชาครั้งล่าสุด

22 มิถุนายน 2565

หมวดที่ 2 จุดมุ่งหมายและวัตถุประสงค์

1.จุดมุ่งหมายของรายวิชา

1.1 เพื่อศึกษาอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมาย

1.2 เพื่อให้นักศึกษามีความรู้ความเข้าใจและตั้งคำถามในเชิงลึกถึงอิทธิพลภาษาบาลีภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนต่างๆ ของไทย

2. วัตถุประสงค์ในการพัฒนา/ปรับปรุงรายวิชา

เป็นรายวิชาที่ปรับปรุงตามกรอบมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษา ซึ่งให้เป็นไปตามหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาจารึกภาษาไทยและภาษาตะวันออก

หมวดที่ 3 ลักษณะและการดำเนินการ

1.คำอธิบายรายวิชา

อิทธิพลของภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมาย

2.จำนวนชั่วโมงที่ใช้ต่อภาคการศึกษา

บรรยาย	สอนเสริม	การฝึกปฏิบัติ/งานภาคสนาม/การฝึกงาน	การศึกษาด้วยตนเอง
32 (2 x 16 สัปดาห์)	ไม่มี	ไม่มี	64 (4 ชั่วโมงx 16 สัปดาห์)

3. จำนวนชั่วโมงต่อสัปดาห์ที่อาจารย์ให้คำปรึกษาและแนะนำทางวิชาการแก่นักศึกษาเป็นรายบุคคล

- วันศุกร์ เวลา 13:00–15:00 น. ห้อง บค. 308 คณะโบราณคดี เขตพระนคร กรุงเทพฯ

หมวดที่ 4 การพัฒนานักศึกษาตามผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวัง

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา (CLOs)	ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของหลักสูตร (PLOs) ที่รายวิชารับผิดชอบ	กลยุทธ์การสอนตาม CLOs	กลยุทธ์สำหรับวิธีการวัดและประเมินผลตาม CLOs
CLO 1: นักศึกษาสามารถอธิบายอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมายได้	PLO 1 (R) สามารถวิเคราะห์ สังเคราะห์และอธิบายได้ว่าทำไมในแต่ละยุคสมัยจึงเกิดอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย	1. บรรยายและนำเสนออิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมายได้ 2. ให้นักศึกษาทดลองเขียนบทความวิจัย	1. ประเมินผลจากการนำเสนองานและทำงานตามที่ได้รับมอบหมาย 2. ประเมินจากการซักถามความเข้าใจขณะอยู่ในชั้นเรียน
CLO 2: นักศึกษาสามารถนำเสนอผลงานเกี่ยวกับอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย	PLO 2 (U) สามารถอธิบายเนื้อหาเกี่ยวกับอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมาย พร้อมประยุกต์ความรู้มาใช้กับการวิจัยในลักษณะที่เชื่อมโยงกับศาสตร์อื่นๆ	1. ให้นักศึกษาฝึกปฏิบัติงานจริงในการสืบค้นข้อมูล อ่านตำราเกี่ยวกับอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมายได้ 2. ให้นักศึกษาค้นคว้าและนำเสนอเนื้อหาที่เกี่ยวข้องในชั้นเรียน	- ประเมินผลจากรายงานและการนำเสนอผลงานของนักศึกษาในชั้นเรียน
CLO 9: แสดงความซื่อสัตย์สุจริตให้เห็น	PLO 9 (At) สามารถนำจริยธรรมมาปฏิบัติได้อย่างสม่ำเสมอ	- มอบหมายงานในรายวิชาที่สามารถวัดทักษะด้านจริยธรรมทั้งแบบรายบุคคลและรายกลุ่ม	1. ให้นักศึกษานำเสนอผลงานที่ได้รับมอบหมาย 2. สังเกตจากพฤติกรรมของนักศึกษาด้านจริยธรรม เช่น ความมีน้ำใจ ความอดทนต่อแนวคิดที่แตกต่าง

หมวดที่ 5 แผนการสอนและการประเมินผล

1. แผนการสอน

สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอนและสื่อที่ใช้	ผู้สอน
1	ชี้แจงเกี่ยวกับรายวิชา และมอบหมายงานให้นักศึกษาเตรียมตัวค้นคว้าข้อมูลเพื่ออภิปรายในชั้นเรียน ความรู้พื้นฐานภาษาบาลีและภาษาสันสกฤต	3	Lecture Discussion	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
2-3	อิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤตในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยสุโขทัย	6	Lecture PBL	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
4	อิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤตในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยอยุธยา	3	Active Learning P&D	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
5	อิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤตในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยรัตนโกสินทร์	3	Lecture PBL	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
6	อิทธิพลภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยสุโขทัย	3	Active Learning P&D	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
7	อิทธิพลภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยอยุธยา	3	Lecture PBL	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
8-10	อิทธิพลภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทยสมัยรัตนโกสินทร์ **นักศึกษานำเสนอผลงานที่ค้นคว้า**	9	Active Learning P&D	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
11-12	อิทธิพลภาษาต่างประเทศที่หลากหลายในเอกสารอื่นๆ	6	Active Learning P&D	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
13-14	สรุปและทบทวนอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษา	6	Lecture PBL	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช

สัปดาห์ที่	หัวข้อ / รายละเอียด	จำนวนชั่วโมง	กิจกรรมการเรียนการสอนและสื่อที่ใช้	ผู้สอน
	เขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย			
15	สรุปและทบทวนอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย	3	Active Learning P&D	อาจารย์ ดร. นิพัทธ์ แย้มเดช
16	ถกเถียงประเด็นต่างๆ ที่ตกค้าง	3		

2.แผนการประเมินตามผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา

ผลลัพธ์การเรียนรู้ที่คาดหวังของรายวิชา (CLOs)	กิจกรรมการประเมินผลการเรียนรู้ของผู้เรียน	กำหนดการประเมิน (สัปดาห์ที่)	สัดส่วนของการประเมินผล
CLO1นักศึกษาสามารถอธิบายอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย การกลายเสียง รูป และความหมายได้	การสรุปประเด็นในหัวข้อบรรยายแต่ละสัปดาห์	3-12	25 %
CLO 2: นักศึกษาสามารถนำเสนอผลงานเกี่ยวกับอิทธิพลภาษาบาลี ภาษาสันสกฤต ภาษามอญและภาษาเขมรในจารึกและเอกสารตัวเขียนของไทย	การเตรียมตัวสำหรับเรียนและการมีส่วนร่วมในการอภิปรายในชั้นเรียน	ทุกสัปดาห์	5 %
	การนำเสนองานมอบหมาย	12-15	70 %

เกณฑ์การประเมินผล

มีวิธีการให้คะแนน โดยใช้วิธี ☑อิงเกณฑ์ ☐อิงกลุ่ม ☐ อื่น ๆ

ดังนี้

85	คะแนนขึ้นไป	A
80 - 84	คะแนน	B+

75 - 79	คะแนน	B
70 - 74	คะแนน	C
ต่ำกว่า 74	คะแนน	F

หมวดที่ 6 ทรัพยากรประกอบการเรียนการสอน

1. ตำราและเอกสารหลัก

กตัญญู ชูชื่น. (2543). **คำยืมภาษาต่างประเทศชุดภาษาเขมรในภาษาไทย.** กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์.

กังวล คัชชิมา. (2548). **คำยืมบาลีสันสกฤตในภาษาเขมร = Pali-Sanskrit loanwords in Khmer language.** วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาเขมร มหาวิทยาลัยศิลปากร.

จตุพร โคตรกนก. (2557). **การศึกษารูปคำศัพท์และความหมายของคำยืมภาษาเขมรในสมุทรโฆษคำฉันท์.** วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาเขมร มหาวิทยาลัยศิลปากร.

จำลอง สารพัดนึก. (2517). **อิทธิพลของคำบาลีสันสกฤตอันมีต่อภาษาไทย.** กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยศิลปากร.

เสมอ บุญมา.(2534). **รายงานการวิจัยคำบาลีสันสกฤตในภาษาไทยในจารึกสมัยสุโขทัย.** นครปฐม : สถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยศิลปากร.

2. เอกสารและข้อมูลสำคัญ

พันศักดิ์ อ่อนดีกุล. (2531). **คำยืมภาษาบาลีและสันสกฤตในภาษาไทยสมัยอยุธยา.**วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

วันทนีย์ ม่วงบุญ. (2532). **คำยืมในจารึกสุโขทัย.** วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.

วิสันติ์ กฏแก้ว. (2551). **ภาษาบาลีสันสกฤตที่เกี่ยวข้องกับภาษาไทย.** กรุงเทพฯ : ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร.

3. เอกสารแนะนำข้อมูล

ฐานข้อมูลวิทยานิพนธ์ออนไลน์ สำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยศิลปากร
url: http://www.thapra.lib.su.ac.th/thesis/

หมวดที่ 7 การประเมินและปรับปรุงการดำเนินการของรายวิชา

1. กลยุทธ์การประเมินประสิทธิผลของรายวิชาโดยนักศึกษา

1.1 ให้นักศึกษาประเมินความรู้ความเข้าใจของตนเองระยะก่อนและหลังเรียนรายวิชานี้

1.2 ให้มีการอภิปรายกลุ่มระหว่างผู้สอนกับผู้เรียน

1.3 ส่งเสริมให้นักศึกษาประเมินการเรียนการสอนและแสดงความคิดเห็นเพื่อการพัฒนารายวิชานี้ผ่านระบบทะเบียนและบริการการศึกษาของมหาวิทยาลัยที่เว็บไซต์ http://www.reg.su.ac.th/

2. กลยุทธ์การประเมินการสอน

2.1 ผลการสอบปลายภาค

2.2 การทวนสอบผลการประเมินการเรียนรู้

3. การปรับปรุงการสอน

3.1 อาจารย์ผู้สอนประเมินการเรียนการสอนของตนเอง

3.2 พิจารณาจากผลการศึกษาของนักศึกษา

3.3 พูดคุยกับนักศึกษาเพื่อหาแนวทางในการปรับปรุงหรือพัฒนาการสอน

4. การทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษาในรายวิชา

4.1 อาจารย์ประจำหลักสูตรตรวจสอบผลการประเมินการเรียนรู้ของนักศึกษา (คะแนน /เกรด)

5. การดำเนินการทบทวน และการวางแผนปรับปรุงประสิทธิผลของรายวิชา

5.1 ปรับปรุงรายวิชาทุก 5 ปี หรือตามข้อเสนอแนะจากอาจารย์ประจำหลักสูตรและผลการทวนสอบมาตรฐานผลสัมฤทธิ์ของนักศึกษา

5.2 เปลี่ยนหรือสลับอาจารย์ผู้สอนเพื่อให้นักศึกษามีมุมมองในการประยุกต์ความรู้ที่มาจากการวิจัย/ประสบการณ์จากอาจารย์ประจำหรืออาจารย์พิเศษท่านอื่น